

PAROISSE
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA
www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr
Presbytère: 05 59 29 60 07 – Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10
(ouvert de 15h30 à 18h30 : le lundi- mardi- jeudi- vendredi)

Dimanche 25 octobre 2020
30° dimanche du temps ordinaire

"Manamendu nagusia"
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu 22, 34-40

En ce temps-là, les pharisiens, apprenant que Jésus avait fermé la bouche aux sadducéens, se réunirent, et l'un d'entre eux, un docteur de la Loi, posa une question à Jésus pour le mettre à l'épreuve : « Maître, dans la Loi, quel est le grand commandement ? » Jésus lui répondit : « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit. Voilà le grand, le premier commandement. Et le second lui est semblable : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. De ces deux commandements dépend toute la Loi, ainsi que les Prophètes. »



"Le plus grand commandement"

LA VIE DE LA PAROISSE

BAPTÊME : Nous accueillons **Mayssa** et **Rafa-Nadim Camilleri**, baptisés à Ayherre, ainsi que **Luma Ferreira de Sousa Larre** et **Louise Cail** baptisées ce samedi à Briscous. Et ce dimanche **Ana Saffores** et **Arthur Naud** deviennent aussi enfants de Dieu par le baptême en l'église de Hasparren. Que leurs parents aident ces 6 enfants à grandir en découvrant l'amour de Jésus qui leur donne sa vie.

Deuils : Cette semaine nous avons accompagné **Mr. Beñadin Lembure** (91ans) à Briscous, et **Mme. Catherine Bessouet** (93 ans) à Hasparren. Portons-les dans notre prière d'espérance ainsi que leur famille.

DANS LE CALENDRIER DE LA SEMAINE DU 25 OCTOBRE AU 1^{er} NOVEMBRE

Ce dimanche 25 Octobre à 10h30 : messe de **Première communion** pour les enfants des relais de Hasparren, Bonloc et Urcuray en l'église de Hasparren, ainsi que pour les enfants du relais de Briscous. Nous accompagnons ces enfants et leur famille par notre prière et nos encouragements à la fidélité,. Puissent-ils poursuivre leur initiation à la vie chrétienne jusqu'à la confirmation !

Ce dimanche nous sommes passés à **l'heure d'hiver**... A partir de samedi prochain, **31 octobre**, les messes anticipées du **samedi soir** en l'église de Hasparren seront célébrées à **18h30**. Merci de le noter !

HASPARREN :

+ Pour la fête de Toussaint, les choristes sont invités à se rassembler derrière l'autel pour accompagner les fidèles. Rendez-vous à 10h pour répéter le programme avant la messe.

+ **L'Association 'Les jeunes basques'** proposera prochainement son calendrier 2021. Les diverses activités, ouvertes à tous les âges, seront présentées. Votre générosité viendra encourager les efforts bénévoles entrepris pour maintenir et développer les belles traditions culturelles. Par avance merci pour l'aimable accueil que vous leur réserverez.

MENDIONDE - MACAYE GRÉCIETTE ET TOUTE LA PAROISSE:

Vendredi 30 Octobre à 18h30 en l'église de Mendionde, des mamans organisent un temps de prière avec leurs tout-petits à l'occasion de la fête de Toussaint. Les familles de la paroisse y sont particulièrement invitées avec leur tout-petits. Chants et activités adaptés à cet âge sont au programme.

LES MESSES DES PROCHAINS DIMANCHES DANS LA PAROISSE

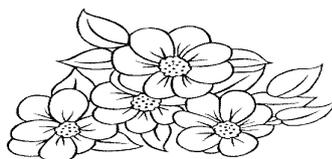
24-25 Octobre: Samedi 19h. Hasparren. / Dimanche 9h : Isturitz, Gréciette / 10h30 : Hasparren et Briscous (1^{ère} communion), St Martin d'Arbéroue.

31 Octobre-1^{er} Novembre : Fête de Toussaint. Samedi 18h30. Hasparren. / Dimanche 9h : Briscous, St Esteben, Mendionde / 10h30 : Hasparren, Bonloc, Ayherre.

Lundi 2 Novembre, journée de commémoration des fidèles défunts : à 18h30 Messe paroissiale pour les **défunts de l'année** qui seront nommés pendant la messe. Les familles qui ont perdu un être cher depuis Toussaint 2019 y sont particulièrement invitées.

7-8 Novembre : Samedi 18h30. Hasparren et St. Martin d'Arbéroue / Dimanche 9h : Briscous, Isturitz / 10h30 : Hasparren, Macaye.

14-15 Novembre : Samedi 18h30. Hasparren / Dimanche 9h : Briscous, Ayherre / 10h30 : Hasparren, St. Esteben, Gréciette



Sartzea

Tous et partout louons Dieu

**Denek denetan gorets Jainkoa,
denetan gorets Jainkoa (2)**



1 - Bai bihotzean, bai gorputzean
gorets-azue Jainkoa.
Bai solasetan, bai urratsetan
gorets-azue Jainkoa.
Jainkoa ganik baita mundua,
Jainkoa ganat baitoa.

3 - Bai lantegian eta elizan
gorets-azue Jainkoa.
Etxean eta herriko plazan
gorets-azue Jainkoa.
Hauxe dadila goiz-arrats izan
zuen biziko leloa.

1 et 3 : KYRIE ELEISON

2 : CHRISTE ELEISON



AINITZA

**Er/ Aintza zeruetan, aintza zeruetan,
aintza Jaunari. Aintza zeruetan,
aintza zeruetan, aintza Jaunari.**

****Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri**
Hain haundi ta eder zaitugulakotz,
gora zu, benedikatua zu.
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna. **Aintza zeruetan...**
****Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo.**
Jainko Jauna, Jainkoaren Bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin- aldean jarririk zaude zu,
Urrikal Jauna. **Aintza zeruetan...**
****Zu bakarrik saildua,**
Zu bakarrik Jauna,
Zu bakarrik Goi-goikoa, Jesu Kristo,
Izpiritu Sainduarekin,
Jainko Aitaren argitan. Amen **Aintza zeruetan...**



Salmoa -Psaume

**Maite zaitut nik,
Zu baitan Jauna, dut indarra!**



1. Maite zaitut nik: zu baitan, Jauna, dut indarra,
Zuri esker dut beti garaitzen gaitz-oldarra.
Zu zaitut, Jauna, itsas-harroka, ihes-lurra,
Nere geriza deusek ezin har, ezin urra.
2. Hura dut lagun, aterbe, murre, izkin-harri
Eta etsaien kontrako indar izigarri.
Deika nago ni on baino hobe den Jaun horri,
Eta jausten zait etsaietarik salbagarri.

**Fededunen
otoitza**

Otoi entzun
gaitzazu.



Fedearen aitormena-Profession de foi

Er/ Sinesten dut, sinesten dut, Jauna, sinesten dut.

1. Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan,
zeruaren eta lurraren kreatorrean. **Er/**
2. Sinesten dut Jesu Kristo, haren seme bakar gure Jauna
baitan, Maria Birjina ganik sortua, pairatu eta ehortzia izan
dena, hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria. **Er/**
3. Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza Katoliko
Sainduan, sailduen partaliertasunean, bekatuen
barkamenduan, haragiaren piztean, betiereko bizian. **Er/**

Saindu!- Sanctus!

Saindu, Saindu, Saindu

Saindu zira Jauna, saildua.

1. Diren guziak, zuk eginak dituzu
Alleluia! **Saindu...**

2. Benedikatua, da Jaunaren
izenean datorrena. Alleluia!

Saindu...

Gorets kantua-Anamnèse

Hor zaitugu, Kristo Jauna

Zu kurutzean emana

Hil eta piztu zirena

Gaur zure zain gaude Jauna. (bis)



Jaunartzea-Communion

Pain du ciel, mystère d'abaissement

Er/Ogi zerukoa, gizonen ogia.

Hor da hor Jainkoa, apalduz jautsia.

Hau misterioa : Nausien Nausia

Gu ezdeusen janaria.

1- Besta saildu huni gaiten bozik junta :
Denen sustagarri, elgarrekin kanta.
Gaiten bihotz berri, Jauna jautsi baita
Dugun gorets eta maita.

2- Ogi Kristotua, fede hazkurria,
Jainkora mundua piztuz goi-argia.
Haiza bekatua, denak bozkaria
Izan denen iguzkia.

Mariari kantua-Chant à Marie

1 - Maria, Jainkoak zaitu
betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu.
Oi, zu graziaz betea !

Agur, agur, agur Maria ! (bis)

2 - Semea guri emanez,
maitasunaren Ama
Egin duzu, Jaunak errana.
Oi, zu graziaz betea !

3 - Gure berri baitakizu,
ikus gure beharrak
Pozez bete gure bihotzak.
Oi, zu graziaz betea !



À la fin de la messe, veuillez prendre cette feuille avec vous (consignes sanitaires officielles) -Merci.

Igande on deneri ! Bon dimanche à tous !